



II SAGAR FESTA

SEPTIEMBRE 2002

PRESUPUESTO ESTIMATIVO

CATA COMENTADA	130.000.- PTAS
EXPOSICION MANZANAS	100.000.- PTAS
GTOS. MUESTRA ELABORACION	75.000.- PTAS
CONCURSO GASTRONOMICO	225.000.- PTAS
CENA POPULAR (DEFICIT)	335.000.- PTAS
ALQUILER MESAS Y SILLAS (CENA)	175.000.- PTAS
TRANSPORTE	190.000.- PTAS
OPERARIOS MONTAJE	125.000.- PTAS
CONCURSO PINTURA	100.000.- PTAS
DEGUSTACION QUESO Y SIDRA	150.000.- PTAS
SIDRA	675.000.- PTAS
VERBENA	250.000.- PTAS
CARTELES – PROGRAMAS	150.000.- PTAS



SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



SERVICIOS CASA GASTRONOMICA	150.000.- PTAS
VARIOS	200.000.- PTAS
IMPORTE TOTAL -----	3.030.000.- PTAS

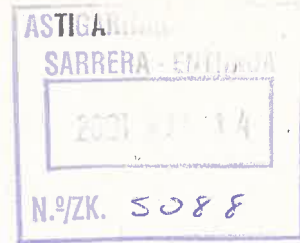
ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK



Astigarragako Udala



Astigarragako Udala



ESKABIDEA - INSTANCIA

ESKATZAILEA
SOLICITANTE

Astigarragako Saizakariak

Nekane Izquierdo

HELBIDEA
DOMICILIO

N. A. N. zka.
D. N. I. N.º

15.996.521 U

TELEF.

608.77.15.14

AZALPENEA
CONCEPTO

2002. IRAILAN TE SAIZAKARI

*II ASTIGARRAGAKO SAIZAK. FERIA ospatu ahal duzu
ASTIGARRAGAKO FORU ERABANTZAN. AHOENIN BATERA
erantz duzu auzokariak.*

ASTIGARRAGAKO (data)
ASTIGARRAGA (fecha)

2007 - 11 - 14

SINADURA,
FIRMA,

Nekane Izquierdo

ASTESA

MONTAJES PARA EVENTOS

Martindegi Auzoa, 14 - 20120 Hernani - Tel. 943 33 60 36 - Fax 943 33 63 05 - astesa@jet.es - www.astesa.com

EMPRESA ASTIGARRAGAKO UDALA

A/A DE D. NEKANE

DE JUAN CARLOS ORDOÑO

ASUNTO AURREKONTUA

FECHA 02.09.18

Nº. DE FAX 943 33-52-44 // TLFNO.: 943 33-52-41

Nº DE HOJAS (incluida esta) - 2 -

ESCENARIOS - VALLAS - CARPAS - STANDS - COMPLEMENTOS

ASTESA

MONTAJES PARA EVENTOS

Martíndegi Auzoa, 14 - 20120 Hernani - Tel. 943 33 60 36 - Fax 943 33 63 05 - astesa@jel.es - www.astesa.com

HERNANI, A 18 DE SEPTIEMBRE DE 2.002**PTO. Nº: 1.260/02****ASTIGARRAGAKO UDALA****"PRESUPUESTO"****REFERENCIA: "SÁBADO, 28.09.02"****ALQUILER, TRANSPORTE, MONTAJE Y DESMONTAJE DE MATERIALES, SEGÚN DETALLE:**

- 1 Carpa, de medidas: 5 x 4 m., con sujeción mediante contrapesos, para su instalación en la plaza del Ayuntamiento.

IMPORTE: 390.- €**NOTA:**

- IVA NO INCLUIDO (16%).
- TODA PIEZA FALTANTE, DETERIORADA E INSERVIBLE PARA SU USO POSTERIOR, SERÁ FACTURADA A SU PRECIO VIGENTE DE VENTA.

Quedamos a la espera de su contestación y aprovechamos la ocasión para enviarles un cordial saludo.

Atentamente,

**EN CASO DE ACEPTACION,
ROGAMOS ENVIEN PTO.
FIRMADO Y SELLADO**

X

**ESCENARIOS - VALLAS - CARPAS - STANDS - COMPLEMENTOS**

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA

MARTES 24 DE SEPTIEMBRE

11,00 horas: Rueda de prensa.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE

19,30 horas: Cata comentada sobre la sidra, para elaboradores de sidra y enólogos.

Ponente: Xabier Kamio.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.
Teléfono contacto: 647.60.62.55 Nekane

VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE

19,30 horas: Cata comentada sobre la sidra, para público.
Ponente: Xabier Kamio.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.
Teléfono contacto: 647.60.62.55 Nekane.



Astigarragako Udala



SABADO 28 DE SEPTIEMBRE

12,00 horas: Exposición de manzanas e instrumentos de elaboración.
Lugar: Frontón.

12,00 horas y 18,00 horas: Elaboración de todo el proceso de la sidra y llenado de kupela por los sidreros de Astigarraga.
Se dará a degustar la zizarra elaborada.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

18,00 horas: Concurso gastronómico.
Bacalao en salsa verde.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
Teléfono de contacto: 647.60.62.55 Nekane

Premios: - 8 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.
- 5 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.
- 4 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.

21,30 horas: Cena popular elaborada por Intxaurrondo Gastronomi Elkarte.
Lugar: frontón.
Menú: 20 euros
Zurruputuna
Bacalao en salsa verde
Chuleta
Queso

Se degustará sidra de todas las sidrerías de Astigarraga.
En la cena estarán también los trikitilaris de la Musika Eskola de Astigarraga.

Venta de tickets: En los bares: Ikatza, Bukoi, Migeltxo, Kizki y Zipotza.





DOMINGO 29 SEPTIEMBRE

De 10,00 horas a 13 horas : Concurso de pintura.

El sellado de las obras se realizará de 10 horas a 11 horas.

Tema: Sagar Festa.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

Premios: 1.- La pintura ganadora será el cartel del próximo año.

3 cenas para 2 personas en sidrerías de Astigarraga.

2.-2 cenas para 2 personas en sidrerías de Astigarraga.

3.-1 cena para 2 personas en sidrería de Astigarraga.

La entrega de premios será a las 13,30 horas.

La obra ganadora quedará en propiedad de los sidreros de Astigarraga.

11,00 horas - 14 horas: Degustación de sidra de los sidreros de Astigarraga.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.





ASTEARTEA, IRAILAK 24

11,00: Prentsaurrekoa.
Lekua: Udaletxeko Pleno Aretoa.

OSTEGUNA, IRAILAK 26

19,30 Sagardoari buruzko kata azalpenekin, sagardogile eta enologoentzak.
Azalpen emailea: Xabier Kamio
Lekua: Udaletxeko Pleno Aretoa
Harremanetako telefonoa: 647.60.62.55 Nekane

OSTIRALA, IRAILAK 27

19,30 Sagardoari buruzko kata azalpenekin,
Azalpen emailea: Xabier Kamio.
Lekua: Udaletxeko Pleno Aretoa
Harremanetako telefonoa: 647.60.62.55 Nekane.





LARUNBATA, IRAILAK 28

12,00 Sagarra eta sagardoa egitearen tresnen erakusketa.
Lekua: Udaletxeko plaza

12,00 eta 18,00: Astigarragako sagardogileek aurkeztuta sagardoa egitearen prozesua eta kupela betetzea.
Bertan egiten den zizarra dastatu ahal izango da.
Lekua: Udaletxeko plaza

18,00: Gastronomi lehiaketa.
Bakailua saltsa berdean.
Lekua: Udaletxeko plazan.
Harremanetako telefonoa: 647.60.62.55 Nekane

Sariak: - 1.- 8 afari 2 lagunentzat Astigarragako edozein sagardotegian
2.- 5 afari 2 lagunentzat Astigarragako edozein sagardotegian
3.- 4 afari 2 lagunentzat Astigarragako edozein sagardotegian

21,30: Intxaurrendoko Gastronomi Elkarteak prestatutako herri afaria
Lekua: Frontoia
Menua: 20 euro
Zurruputuna
Bakailua saltsa berdean
Txuleta
Gazta
Astigarragako sagardotegi guztietako sagardoa dastatuko da

Afaria Astigarragako musika eskolako trikitilariekin izango dugu.

Tiketak salgai: Ikatza, Bukoi, Migeltxo, Kizki eta Zipotza tabernetan.





IGANDEA, IRAILAK 29

10`etatik 13etara: Pintura lehiaketa.
Artelanen zigilaketa 10`etatik 11 etara izango da.
Gaia: Sagar Festa.
Lekua: Udaletxeko plazan.

Sariak: 1.- Pintura irabazlea hurrengo urteko kartela izango da.
3 afari 2 lagunentzako Astigarragako sagardotegi batean.
2.- 2 afari 2 lagunentzako Astigarragako sagardotegi batean.
3.- afari bat 2 lagunentzako Astigarragako sagardotegi batean.
Sarien banaketa 13,30 izango da.

Pintura irabazlea Astigarragako sagardogileen jabegoan geldituko da.

11`etatik 14`etara: Astigarragako sagardogileen sagardo dastaketa.
Lekua: Udaletxeko plazan.





ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK II SAGAR FESTA

S A G A R D U N
SAGARDUAREN BIZITZA  ASTIGARRAGA

LARUNBATA, IRAILAK 27

19,30 Sagardoari buruzko kata azalpenekin,
Azalpen emailea: Xabier Kamio.
Lekua: Udaletxeko Pleno Aretoa
Harremanetako telefonoa: 647.60.62.55 Nekane.

IGANDEA, IRAILAK 28

10:00 – 13:00 Pintura lehiaketa.
Artelanen zigilaketa 10:00 – 11:00.
Gaia: Sagar Festa.
Lekua: Udaletxeko Plazan.

Sariak: **1.-** Pintura irabazlea hurrengo urteko kartela izango da. 3 afari 2 lagunentzako sagardotegian.
2.- 2 afari 3 lagunentzako sagardotegian.
3.- afari bat 2 lagunentzako sagardotegian.
Artelanen banaketa 13:00 izango da.
Sarien banaketa 13:30 izango da.
Pintura irabazlea Sagardun Patzuergoaren jabegoan geldituko da.

11:00 – 13:00 Gastronomi lehiaketa.
Bakailua saltsa berdean.
Lekua: Udaletxeko plazan.
Harremanetako telefonoa: 647.60.62.55

Sariak : **1.-** 8 afari 2 lagunentzat sagardotegian.
2.- 5 afari 2 lagunentzat sagardotegian.
3.- 4 afari 2 lagunentzat sagardotegian.

11:30 – 14:00 Sagardo Egitearen prozesua Txalapartarekin.
Bertan egiten den zizarra dastatu ahal izango da.
Lekua: Udaletxeko plazan.

11:30 – 12:30 Sagar Biltze lehiaketa. Xagu Xar.

12:30 – 14:00 Idiak Garliarekin zizarra banatuko dute herrian zehar.

11:30 – 14:00 Sagardo dastaketa.

11:30 – 14:00 Sagarra erakusketa eta dastaketa.

11:30 – 14:00 Kanta Txotx.

12:30 Sagar Dantza. Astigar Elkarte.

11:30 – 14:00 Musika Eskolako Trikitilariak herrian zehar.

14:00 Herri Bazkaria Frontoian.

Menua: 25 euro
Salda
Bakailua tomatearekin
Txuleta
Gazta
Kafea

Tiketak salgai: Ikatza, Bukoi, Kizki eta Zipotza tabernetan.

SABADO 27 DE SEPTIEMBRE

19,30 horas: Cata comentada sobre la sidra.

Ponente: Xabier Kamio.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.

Teléfono contacto: 647.60.62.55 Nekane.

DOMINGO 28 DE SEPTIEMBRE

10:00 – 13:00 Concurso de pintura

El sellado de las obras se realizará de 10:00 – 11:00.

Tema: Sagar Festa.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

Premios: 1.- La pintura ganadora será el cartel de próximo año. 3 cenas para 2 personas en sidrerías.

2.- 2 cenas para 2 personas en sidrerías.

3.- 1 cenas para 2 personas en sidrería.

La entrega de obras será a la 13:00.

La entrega de premios será a la 13:30.

La obra ganadora quedará en propiedad de Sagardun Partzuergoa.

11:00 – 13:00 Concurso gastronómico.

Bacalao en salsa verde.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento

Teléfono de contacto: 647.60.62.55 Nekane

Premios: 1. - 8 cenas para 2 personas en sidrerías.

2. - 5 cenas para 2 personas en sidrerías.

3. - 4 cenas para 2 personas en sidrerías.

11:30 – 14:00 Elaboración de todo el proceso de la sidra, con Txalaparta.

Se dará a degustar la zizarra elaborada.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

11:30 – 12:30 Concurso de recogida de manzanas. Xagu Xar

11:30 – 14:00 Degustación de sidra.

11:30 – 14:00 Exposición y degustación de manzanas.

11:30 – 14:00 Kanta Txotx.

12:30 Sagar Dantza. Astigar Elkartea

11:30 – 14:00 Trikitilaris de la Musika Eskola de Astigarraga.

14:00 Comida Popular en el frontón.

Menú: 25 euros.

Caldo

Bacalao con tomate.

Chuleta

Queso

Café

Venta de tickets: En los bares: Ikatza, Bukoi, Kizki y Zipotza.

MARTES 24 DE SEPTIEMBRE
11,00 horas: Rueda de prensa.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE
19,30 horas: Cata comentada sobre la sidra, para elaboradores de sidra y enólogos:
Ponente: Xabier Karnio.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.
Teléfono de contacto: 647.60.62.55 Nekane

VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE
19,30 horas: Cata comentada sobre la sidra, para público.
Ponente: Xabier Karnio.
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.
Teléfono de contacto: 647.60.62.55 Nekane

SABADO 28 DE SEPTIEMBRE
12,00 horas: Exposición de manzanas e instrumentos de elaboración.
Lugar: Frontón.

12,00 horas y 18,00 horas: Elaboración de todo el proceso de la sidra y llenado de kupela por los sidreros de Astigarraga.
Se dará a degustar la zizarra elaborada.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

18,00 horas: Concurso Gastronómico.
Bacalao en salsa verde.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
Teléfono de contacto: 647.60.62.55 Nekane

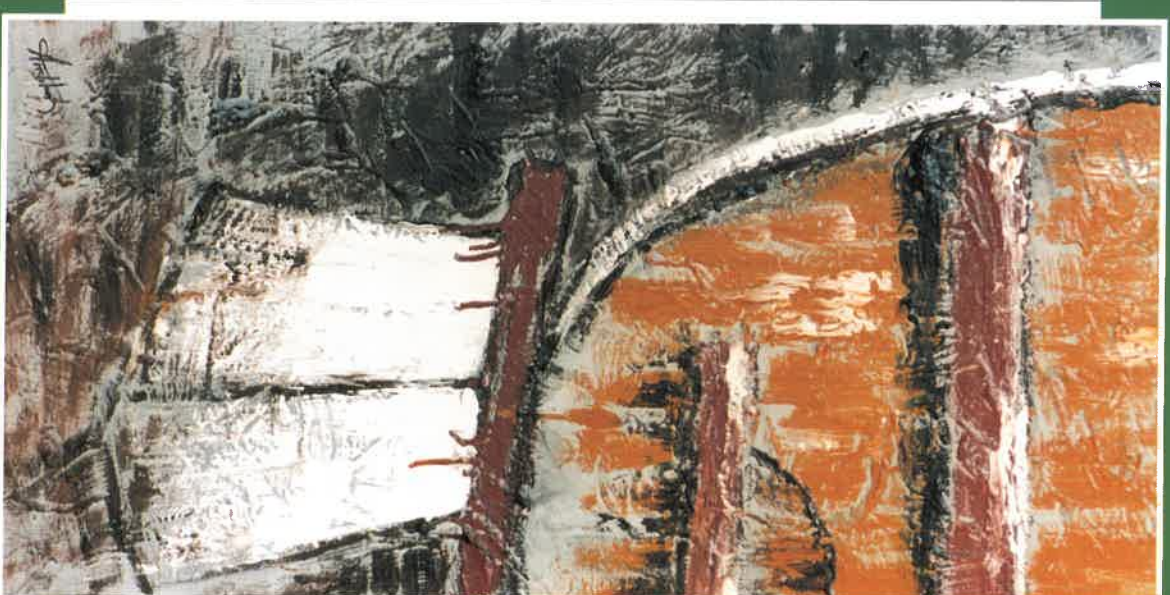
Premios:
1.- 8 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.
2.- 5 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.
3.- 4 cenas para 2 personas en cualquier sidrería de Astigarraga.

21,30 horas: Cena popular elaborada por Intxaurrondo Gastronomi Elkartea.
Lugar: Frontón.
Menú: 20 euros
Zurruputuna
Bacalao en salsa verde
Chuleta
Queso
Se degustará sidra de todas las sidrerías de Astigarraga.
En la cena estarán también los trikitilaris de la Música Eskola de Astigarraga.
Venta de Tickets: En los bares: Ikatzu, Bukoi, Migeltxo, Kizki, Gure Izarra y Zipotza.

DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE
De 10,00 a 13 horas: Concurso de pintura.
El sellado de las obras se realizará de 10 a 11 horas.
Tema: Sagar Festa.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

Premios:
1.- La pintura ganadora será el cartel del próximo año.
3 cenas para 2 personas en sidrerías de Astigarraga
2.- 2 cenas para 2 personas en sidrerías de Astigarraga.
3.- 1 cena para 2 personas en sidrerías de Astigarraga.
La entrega de premios será a las 13,30 horas.
La obra ganadora quedará en propiedad de los sidreros de Astigarraga.

11,00 a 14,00 horas:
Degustación de sidra de los sidreros de Astigarraga.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento



SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



II SAGAR FESTA

KATA

Irailak 27

**Arratsaldeko 19,30etan
Udaletxeko Pleno Aretoan**



Astigarragako Udala

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



II SAGAR FESTA

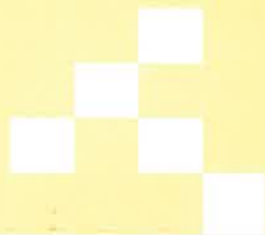


Astigarragako Udala



*A*stigarragako sagardotegi guztietako sagardoa dastatuko da.

*S*e degustará sidra de todas las sidrerías de Astigarraga.



Menua

Zurruputuna

Bakailua saltsa berdean

Txuleta

Gazta

Kafea

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA

Astigarragako sagardogileak 2002. go irailaren 27 - 28 - 29, II Sagar Festa antolatzen dugunez eta gure ekitaldi batzuk Astigarragako frontoian egingo direnez,

Eskatzen degu irailak 28 larunbata eta 29 igandea, Astigarragako frontoiaren erabilpena.

Zuen erantzunaren zain

Nelkenue Izagirre

Astigarragan 2002. go irailak 5.

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



Astigarraga, 2002ko irailaren 23an

MUNDARRO ELKARTEA, II Sagar festa dela eta Astigarragako Sagardogileak irailak 28an frontoian afari herrikoia antolatzekotan gaude. Horretarako frontoia eta bere zerbitzu guztiak erabiltzeko baimena eskatu degu noski. Garbitasuna dela eta zuengana jo degu larunbateko afaria amaitu ondoren garbitasuna egiteko presupuestoa eskatzeko, bai komonena eta behar bada frontoiekoa ere. Zuen erantzunaren zain

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK



Astigarragako Udala

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

Astigarragako Sagardogileak 2002.go irailaren 28 eta 29 II Sagar Festa antolatzen degu, irailaren 5ean bidali genizun eskutitzak zion bezala.

Eskatzen genuen frontoiaren erabilpena bai 28 eta bai 29rako. Frontoiaren erabilpenarekin batera bere zerbitzu guztiak noski; bai komunak, bai argia, etabar. Argia larunbata 28 goizeko 3ak edo ta 4rak arte beharko genuke.

Bestalde frontoiaren txoko batean lkatza tabérnak mostradore txiki bat jarriko luke edariak zerbitzeko.

Gure artean izango zaretelakoan ...

Zuen erantzunaren zain

Astigarraga 2002.go irailak 20.

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

Astigarraga 2002.go irailak 20.

Jaun Agurgarria:

Astigarragako Sagardogileak datorren irailak 26,27,28 eta 29an ospatuko dugu II sagar Festa.

Ekintzen artean, aipatuko genuke Astigarragako Udaletxeko Pleno Arretuan osteguna 26an izango dugun sagardoari buruzko **kata azalpenekin**. Kata horretara etorri nahi izan ezkeru lehen bait lehen deitzea gomendatuko genizuke, 50 pertsonentzako izango delako.

II Sagar Festa honetan gure artean izango zeralakoan, gure agurrik beroenak

HARREMANETAKO TELEFONOA: 647.60.62.55 NEKANE

Muy Sr. Mío:

El próximo 26, 27, 28 y 29 de Septiembre los Sidreros de Astigarraga organizamos el II Sagar Festa.

Entre las actividades, cabe destacar la **kata comentada** que se va a celebrar en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Astigarraga. En caso de que quisieras venir a dicha cata sería conveniente ponerse en contacto lo antes posible, ya que está sería para un grupo reducido de 50 personas.

Esperando puedas estar entre nosotros, un saludo

TELEFONO DE CONTACTO: 647.60.62.55 NEKANE

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK



Astigarragan, 2002-09-23

Kirol eta Kultura zinegotziarekin hitzegin ondoren honako hau aipatzeko komentatu dit:

- Baldin eta kirol erabilpen zehatzik ez badago antolatua, herrian sortzen diren aktibitateei zabalik dagoela herriko frontoia.
- Ospakizun honek betetzen dituela Eusko Jaurlaritzak jartzen dituen baldintzak; leku itxi batean baino askoz murrizagoak (Polikiroldegia kasu).
- Bertako komonak erabil daitezkeela, inolako trabarik jarri gabe.
- Argia, ura... udalak pagatzen dio Mundarrori, eta horrela jarraitzeko asmotan dago, inolako akordiorik ez baitago beste era batera egiteko. Beraz, Alberto, hire eginkizuna izango duk gastu hoi konputoa ateratzea. Sagardogileok entregatuko diogu kultura eta kirol batzordeari gero subentzio garaian gogoan izan dezan.
- Komonen garbitasuna: Sagardogileak arduratuko dira Mundarrori edo beste enpresaren bati garbitasunaren presupuestoa eskatu eta enkargatzeaz.
- Eragozpen edo sor daitezkeen kalteetaz antolatzaileak egingo gara jabe.

Melkone Ezepine





Astigarragan, 2002ko irailaren 20an

Gaurko egunean Astigarragako sagardogileak bulego honetan idatzi bat entregatu dute. Bertan, II sagar festa dela eta mostradore txiki bat jarri nahi dutela eskatzen dute.

Kirol erabilera aldetik ez dago arazo handirik, ondorengo baldintzak betetzen badira:

- Astelehen goizean pilotalekua prest egongo beharko da kirol iharduerak egiteko.
- Horregaitik, zikindu eta bustitzen dutena garbitu egin behar dute. Ohizko garbitasuna egiten dutenak egitea nahi balute aurrekontu bat eskatu beharko dute.
- Mostradore hau jartzeko pilotalekuan sor daitezken kalteak antolatzaileen kargu joan lirateke.
- Ospakizun honek gastu batzuk suposatuko ditu; Argia, hura, aldagelen garbitasuna, eta abar, erabaki behar da noren gain izango diren. Nere ustez aldagelak itxita egongo beharko lirateke eta beste motatako komunak erabili.
- Ospakizun hau ohizko ihardueretatik ateratzen denez Eusko Jaurlaritzako legearen baldintzak bete behar dituela gogorazten dut.

Besterik gabe



ALBERTO ITURRALDE

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



Astigarraga 2002.go irailak 20.

Jaun Agurgarria:

Astigarragako Sagardogileak datorren irailak 26,27,28 eta 29an ospatuko dugu II sagar Festa.

Ekintzen artean, aipatuko genuke Astigarragako Udaletxeko Pleno Aretoan osteguna 26an izango dugun sagardoari buruzko **kata azalpenekin**. Kata horretara etorri nahi izan ezkerro lehen bait lehen deitzea gomendatuko genizuke, 50 pertsonentzako izango delako.

II Sagar Festa honetan gure artean izango zeralakoan, gure agurrik beroenak

HARREMANETAKO TELEFONOA: 647.60.62.55 NEKANE

Muy Sr. Mío:

El próximo 26, 27, 28 y 29 de Septiembre los Sidreros de Astigarraga organizamos el II Sagar Festa.

Entre las actividades, cabe destacar la **kata comentada** que se va a celebrar en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Astigarraga. En caso de que quisieras venir a dicha cata sería conveniente ponerse en contacto lo antes posible, ya que está sería para un grupo reducido de 50 personas.

Esperando puedas estar entre nosotros, un saludo

TELEFONO DE CONTACTO: 647.60.62.55 NEKANE

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK



Astigarragako Udala



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

Irailaren 26tik 29ra arte

Iaz hasita, aurtengoan ere "Sagar Festa" ospatuko du Sagardoaren Hiriburuak, Astigarragak alegia.

Izenak adierazi bezala, sagarra heldutakoan, prest dago biziki estimatzen dugun mama goxoan bihurtzen hasteko.

Ospakizunaren helburua, berriz, fruitua sagardo biakatu arteko prozesua ezagutaraztea da; sagarra bildu, aukeratu, jo ... sagardoa egin eta dastatzea, hitz gutxietan.

Bidebatez eta 2002ko uztari buruzko zenbait xehetasun emango dizkizuegu, kontuan harturik beti ere, datu zehatzak ez direla, estimatiboak baizik. Hau da, Gipuzkoa osorako kiloetaz hitzegiten hasita 6.000.000 kg-etara ailegatu ote den Iruditzen zaigu, zerbait beranduago helduko dela ere bai, batez ere Goierri.

Gauza jakina da bestalde, eguraldiak duen eragina sagarrondoetan eta aurtengoa aztertzen badugu, ikusten dugu neguan egindako hotz biziko astebete hark, indar berritze dexentea eman ziola arbolari, udaberria ere ongi portatu zitzaigula esan behar, loraldiari izugarri lagundu zion eta, udarari dagokionez denok dakigu euritsua izan dela erabat, bainan azken bi aste eguzkitsu hauei ezker, esa dezakegu aurtengo uzta ere azukre aldetik polita izan daitekeela.

Azkenik adierazi, Astigarraga iraileko egun hauetan, kultura eta aisialdiko iarduerak, lehiaketak, herri afaria eta dastaketak., guzti honekin sagarraren gune bihur dedin nahi genukeela eta gure herrira datorren guztiaren gustagarri.



SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

26 al 29 de Septiembre de 2002

Por segundo año consecutivo, la Capital de la Sidra, Astigarraga, celebra el "Sagar Festa 2002".

Como su nombre lo indica, es la fiesta de la manzana, que madura por estas fechas, a partir de finales de septiembre, que ya estará lista para recoger y prensar, consiguiendo nuestro preciado producto.

El objetivo de esta fiesta es divulgar todo el proceso que la manzana soporta, recogida de la manzana, selección de las mismas, elaboración de la sidra, cata y degustación.

Inciendo en nuestra materia prima y para que tengais unos pocos datos exactos, podemos decir que se espera para toda Gipuzkoa una cosecha en torno a los 6.000.000 kg y que la maduración viene algo retrasada sobre todo en el Goierri.

A modo informativo también podemos reflejar la influencia que la climatología ha ejercido en la cosecha 2002. Teniendo un invierno con una semana de frío intenso, que le vino muy bien al árbol, una primavera muy benigna para la floración, con temperaturas muy suaves, no así el verano que ha sido lluvioso, como todos sabemos, pero esperamos que las dos últimas semanas soleadas que hemos tenido, den como resultado una cosecha con un componente de azúcar estimable.

Por lo demás, decir que deseamos hacer en Astigarraga el centro de atención de la manzana con un programa completo, en el que no faltará de casi nada, actividades culturales, de ocio, cenas populares y catas, un buen aderezo para nuestro pueblo y para el disfrute de todo aquel que nos visite.



Astigarragako Udala

SAGARDO DASTAKETAREN FITXA

Sagardo zk:	Data:	Dastatzailea: Izen - abizenak:
BEGIETARA	Gas Karbonikoa	Burbuila handia, txikia, txinpartia
	Aparra	Desegertzen dena, irauten duena, bueltan geratzen dena, fina eta sendoa
	Kolorea	Gorritzia, horiztia, lasto-kolorea, berdexka, riabarra
	Itxura	Gardena, distiratsua, arrea
	Antzemandako akatsak	Oliotua, hila, iuna, argia, arrea
		Gehienezko puntuazioa: 2 puntu

SUDURREAN	Usaina	Intentsitatea: Indartsua, nahikoa, ahula, batere ez Kaltatea: Oso fina, arunta, atsegina Iraupena: Luzea, ertaina, laburra
	Antzemandako akatsak	Sulfurosoa, azetaloa (Inedio kolarena), ozpina, kortxo, egur ustela
	Gehienezko puntuazioa: 3 puntu	

AHOAN	Zaporeak eta sentisazioak	Intentsitatea: Oso ahula, ahula, tartekoa, bizia, oso bizia Gozotasuna: Gozoa, lehorra, brut Garratzasuna: Gehiegizkoa, orekatua, eskasa Gorputza: Sendoa, nahikoa, eskasa, batere ez
	Antzemandako akatsak	Garratza, gazi-gozoa, mindua, mikatza, sufre zaporea, azetatoarena
	Gehienezko puntuazioa: 5 puntu	

PUNTUAK GUZTIRA, 10 PUNTUTARA

FICHA DE CATA DE SIDRA

Sidra Nº:	Fecha:	Catador: Nombre y Apellidos
A LA VISTA	Gas Carbónico	Burbuja grande, pequeña, granillo
	Espuma	Desaparece, permanece, deja cerco, fina y consistente
	Color	Rojizo, amarillento, pajizo, verdoso, pardo
	Aspecto	Cristalino, brillante, turbio
	Defectos Identificados	Acetada, muerta, oscura, clara, turbia
		Puntuación máxima: 2 puntos

EN NARIZ	Aroma	Intensidad: Intenso, suficiente, flojo, inexistente Cualidad: Muy fino, ordinario, agradable Duración: Largo, mediano, corto
	Defectos Identificados	Sulfuroso, acetato (pegamento y medio), vinagre, moho, corcho, madera podrida
	Puntuación máxima: 3 puntos	

EN BOCA	Sabores y Sensaciones	Intensidad: Muy débil, débil, moderada, fuerte, muy fuerte Dulzor: Dulce, seco, brut Acidez: Excesiva, equilibrada, insuficiente Cuerpo: Mucho, suficiente, poco, nada
	Defectos Identificados	Agrio, agrídulo, picado, amargor, gusto de azufre, acetato
		Puntuación máxima: 5 puntos

SUMA TOTAL DE PUNTOS. SOBRE 10 PUNTOS



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

2002ko irailaren 26

SAGARDOGILEEN KATA

ALORRENEA	1
ASTARBE	2
BEREZIARTUA	2
BUENAVENTURA	
ETXEBERRIA	4
GURUTZETA	2
IRIGOIEN	
LARRARTE	1
MENDIZABAL	
LIZEAGA	1
GARTZIATEGI	2
MINA	1
OIARBIDE	1
PETRITEGI	2
REZOLA	2
SARASOLA	
ZAPIAIN	4
GAIZKA IRIGOIEN	1

EZ ZIREN ETORRI TXARTELA ESKATUTA

- OIARBIDE
- LARRARTE



SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

2002KO irailaren 27

KATA

BITTOR ZAPIAIN	3	
JOSU OSA	2	
GAIZKA IRIGOIEN	1	
INAKI LARRAÑAGA	2	<i>E2</i>
ENBA GIPIZKOA	2	<i>E2</i>
ENHE GIPIZKOA	2	<i>E2</i>



Astigarragako Udala

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

GASTRONOMI LEHIAKETA BAKAILUA SALTSA BERDEAN

JAVI CANO	1. SARIA
SUBIZA ETA MUJIKA	
PEPE OLAZIREGI	2. SARIA
SATUR FERNANDEZ	
MIKEL ETA MANEX ALBERDI	3. SARIA
JOSEBA ALEMAN	
ENEKO OLAZIREGI	

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

GASTRONOMI LEHIAKETA BAKAILUA SALTSA BERDEAN

1. SARIA.

8 AFARI 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN

- BEREZIARTUA
- GURUTZETA
- IRIGOIEN
- LIZEAGA
- MENDIZABAL
- MINA
- PETRITEGI
- ZAPIAIN



Astigarragako Udala

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

GASTRONOMI LEHIAKETA BAKAILUA SALTSA BERDEAN

2. SARIA

*5 AFARI 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN*

- ALORRENEA
- ASTARBE
- GARTZIATEGI
- OIARBIDE
- REZOLA



Astigarragako Udala

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

GASTRONOMI LEHIAKETA BAKAILUA SALTSA BERDEAN

3. SARIA

*4 AFARI 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN*

- BUENAVENTURA
- ETXEBERRIA
- LARRARTE
- SARASOLA



Astigarragako Udala

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

FAKTURA 1.-

120 SAGARDO BOTEILA PREZIOA 1,05 EURO

GUZTIRA 126 EURO

IVA 16% 20,16 EURO

GUZTIRA 146,16 EURO

FAKTURA 2.-

2 AFARI PREZIOA 21 EURO

GUZTIRA 42 EURO

IVA 16 % 6,72 EURO

GUZTIRA 48,72 EURO

FAKTURA 3.-

2 FAKTURA AFARIENA

ALORRENEA - ASTARBE - BEREZIARTUA - LARRARTE - MINA -
PETRITEGI

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

PINTURA LEHIAKETA

1.- SARIA.

*PINTURA IRABAZLEA HURRENGO URTEKO KARTELA IZANGO DA.
3 AFARI 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN.*

- BEREZIARTUA
- MINA
- PETRITEGI



Astigarragako Udala

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

PINTURA LEHIAKETA

2.- SARIA.

*2 AFARI 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN.*

- ASTARBE

- LARRARTE



Astigarragako Udala

SAGARDOAREN
BIHOTZA
ASTIGARRAGA



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

PINTURA LEHIAKETA

3.- SARIA.

AFARI BAT 2 LAGUNENTZAT ASTIGARRAGAKO SAGARDOTEGIETAN
SAGARDO DENBORALDIAN.

- ALORRENEA



Astigarragako Udala



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

BALANTZEA

GASTUAK

1.- SAGARDOARI BURUZKO KATA.

-	ITOR	Mantelak eta zapiak	285,34 E
-	AULKIA	Aulkiak eta mahaiak alokatzea ...	319,43 E
-	XABI KAMIO	Enólogoari ordainketa	300,51 E
	Guztira		905,28 E

2.- SAGARREN ERAKUSKETA.

Sagarren erakusketako gastuak faktura orokor batean daude.





3.- SAGARDOA EGITEAREN PROZESUA.

- PETRITEGI SAGARDOT.....	Sagarrak	176,00 E
- MATXAIN AROZTEGIA	Konponketak tolare gurdi,	926,00 E
- ARCCO AMARA	plasti-kristal basoak	6,24 E
- ARKUBI	konponketak errota	367,60 E
- TIRSA	karga Co 2 30	94,07 E
- HERRERIA GARAÑO	soldatzea	24,00 E
- ELIZALDE	materiala	6,64 E
- INTZINARTE	idi parea	300,00 E
Guztira		1.900,55 E

4.- GASTRONOMI LEHIAKETA.

- INTXA.GAST.ELKARTEA	materiala	35,00 E
- SAGARDOTEGIAK	Sariak 34 afari	779,47 E
Guztira		814,47 E

5.- HERRI AFARIA.

- AULKIA	Aulkiak eta mahaiak alokatzea	650,13 E
- MERKA-OIARTZUN	Jelak	31,20 E
- INTXAU.GAST.ELKARTEA	Afari gastuak	3.611,07 E
- INTXAU.GAST.ELKARTEA	Zerbitzariak.....	300,00 E
- INTXAU.GAST.ELKARTEA	Tindategia	60,00 E
- IMANOL JAKA	Haragia	814,70 E
- ASTIG. MUSIKA ESKOLA	trikitixa AIRE-AIRE	170,00 E
- ASTIG. MUSIKA ESKOLA	8 afari 20 euro	160,00 E
Guztira		5.797,10 E





6.- GARRAIOAK.

- INTXAU.GAST.ELKARTEA	kamioia	180,00 E
- IKER, GRUAK	materialen lekualdatzeak ...	120,00 E
- TAXI	triptikoak, gonbid. Ekarri.....	7,50 E
- SEUR	sindikatuak eta diputazioa ..	33,73 E
Guztira		341,23 E

7.- MUNTIAKO LANGILEAK.

- ALORRENEA SAGARD.	langileen dietak	147,05 E
- MUNDARRO ELKARTEA	langileen dietak	25,30 E
- MUNDARRO ELKARTEA	langileen dietak	33,95 E
- MUNDARRO ELKARTEA	langileen dietak	17,30 E
- IKATZA TABERNA	langileen dietak	12,20 E
- ASTIARRA TABERNA	langileen dietak	3,85 E
- ASTIARRA TABERNA	langileen dietak	5,40 E
- ASTIARRA TABERNA.....	langileen dietak	32,75 E
- ASTIARRA TABERNA	langileen dietak	7,00 E
Guztira		284,80 E

8.- PINTURA LEHIAKETA.

- ARANTZA ARRATIBEL	antolaketa	60,10 E
- ARANTZA ARRATIBEL	antolaketagatik 2 afari	44,94 E
- SAGARDOTEGIAK	Sariak. 12 afari.	272,98 E
Guztira		378,02 E





9.- SAGARDO DASTAKETA.

-	GAMETXO ERRANDONEA	Materiala	1.061,56 E
-	JEXUS	Txorizoa	308,09 E
-	PANADERIA MENDILUZE	Ogia	105,00 E
-	TXUMA	Jelak	60 E

Guztira 1.534,65 E

10.- SAGARDOA.

-	SAGARDOGILEAK .. 120 bot. bakoitza X 17 sagardogile.....	2.490,28 E
---	--	------------

Guztira 2.490,28 E

11.- KARTELAK ETA PUBLIZITATEA.

-	ZYMA	kartelak-txartelak-triptikoak	991,00 E
-	EUSKADI IRRATIA	Iragarkiak	375,84 E
-	J.M. IZAGIRRE	Inguruko herrietan kartelak	90,15 E

Guztira 1.456,99 E





12.- INTXAURRONDOKO GASTRONOMI ELKARTEA

- INTXAUR. ELKARTEA	Antolaketa laguntza	601,01 E
Guztira		601,01 E

13.- MEGAFONIA.

- AUDIOLAN	megafonia	3.431,28 E
Guztira		3.431,28 E

14.- GARBITASUNA LANAK.

- MUNDARRO	garbitasuna frontoian	125,00 E
Guztira		125,00 E





15.- BESTEAK.

- PIROTECNIA ZARAGOZANA ...	koeteak	31,68 E
- ROTULEK	kartelak bere markoarekin	719,20 E
- PASTAIN	argazkiak	278,00 E
- HALCOURIER	gipuzkoako sagardotegietara	463,75 E
-ALMACENES CIPRIAN	esku zapiak	40,71 E
- ALCAMPO	spontex	17,00 E
- GAS-OIL	berogailuarentzat	30,00 E
- TINTORERIA 5 A SEC	esku zapiak garbitzea	24,00 E
- XIMON GOIKOETXEA	txalaparta	60,10 E
- RAMON IZETA	txalaparta	60,10 E

Guztira 1.724,54 E

GASTUAK 21.785,20 EURO

DIRU SARRERAK AFARIAK3.160.- EURO

BASU SALMENTA 960.- EURO





GASTUAK	21.785,20.- EURO
DIRU SARRERAK	4.120,00.- EURO
GUZTIRA	17.665,20.- EURO

Astigarraga 2002.go Abenduak 10.

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK





ORDAINDU GABEKO FAKTURAK HAUEK DIRA:

1.- SAGARDOARI BURUZKO KATA.

- AULKIAAulkiak eta mahaiak alokatzea 319,43 E

5.- HERRI AFARIA.

- AULKIA Aulkiak eta mahaiak alokatzea 650,13 E

9.- SAGARDO DASTAKETA.

- GAMETXO ERRANDONEA materiala 1.061,56 E

13.- MEGAFONIA.

- AUDIOLAN Megafonia 3.431,28 E

GUZTIRA 5.462,40 EURO

Astigarraga 2003.go Ekainak 11.

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK





**SAGARDUN PATZUERGOAK BERE KIDEEI DIRU
SARRERA EGIN ONDOREN:**

ORDAINDU GABEKO FAKTURAK HAUEK DIRA:

- MEGAFONIA.

AUDIOLAN 3.431,28 EURO

GUZTIRA 3.431,28 EURO

Astigarraga, 2.003.go uztailak 17.

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK



ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

**XIMON GOIKOETXEA
15.869.598
ASTIGARRAGA
943.55.32.94**

TXALAPARTARIAK

TXALAPARTA JOTZEA SAGARDO PROZESUAN.

XIMON GOIKOETXEA 60,10 EURO

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

**RAMON IZETA ITURRIOTZ
15.864.427
ASTIGARRAGA
33.15.16**

TXALAPARTARIAK

TXALAPARTA JOTZEA SAGARDO PROZESUAN.

RAMON IZETA 60,10 EURO

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

**JOSE MANUEL IZAGIRRE OLAZIREGI
15.996.521 K
ASTIGARRAGA
943.55.25.88**

INGURUKO HERRIETAN KARTELAK JARTZEA

JOSE MANUEL IZAGIRRE OLAZIREGI 90,15 EURO

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

**XABI KAMIO
34.085.140 Z
PASAI ANTXO
659.95.49.11**

SAGARDOARI BURUZKO KATA

XABI KAMIO

ENOLOGOA

300,51 EURO

**ENOLOGOAK 2 EGUNETAN KATAREN AZALPEN GUZTIAK
EMAN .**

ASTIGARRAGAKO SAGARDOGILEAK

II SAGAR FESTA 2002

**ASTIGARRAGAKO MUSIKA ESKOLA
G20503348
ASTIGARRAGA
943.55.73.40**

AFARIAK

ASTIG. MUSIKA ESKOLA 8 AFARI 160 EURO

Trikitixa joleei gonbidatu zitzaien afaltzera.